

Master Account and Service Terms

Rámcové podmienky vedenia Účtov a poskytovania Služieb

1. Introduction

- 1.1 These Master Account and Service Terms (the “**MAST**”), the Confidentiality and Data Privacy Conditions (“**CDPC**”), and any applicable “**Country Addendum**” apply to each account (an “**Account**”) and any product or service (a “**Service**”) utilized by the Customer and are binding on both the Customer and the Bank. References to the “**Bank**” mean the direct or indirect subsidiaries of Citigroup Inc., including the related branches of such subsidiary, holding the Account or providing the Service.
- 1.2 If there is a conflict between the MAST and any Country Addendum, the Country Addendum prevails; and if there is a conflict between the MAST or any Country Addendum and any agreement or other conditions relating to a Service (a “**Service Agreement**”), that Service Agreement prevails. The Customer will separately receive Service-related materials (including Cash Management User Guide(s), user manuals, training materials, and other Service-related instructions) that will provide a description of the Bank’s Accounts and Services, including instructions for onboarding and general use. Both parties agree to act in accordance with Service-related materials, which may be updated from time to time and provided to Customers through the Bank’s regular channels.
- 1.3 When used herein, “**Terms**” refers collectively to the MAST, CDPC, and any applicable Country Addendum or Service Agreements.

1. Úvod

- 1.1 Tieto Rámcové podmienky vedenia účtov a poskytovania služieb (ďalej len „**MAST**“), Podmienky mlčanlivosti a ochrany dôvernosti údajov (ďalej len „**CDPC**“) a akékoľvek aplikovateľné „**Miestne podmienky**“ sa vzťahujú na každý bankový účet (ďalej len „**Účet**“) a akýkoľvek produkt alebo službu (ďalej len „**Služba**“), ktoré sú využívané Klientom a sú záväzné pre Klienta a Banku. Odkaz na „**Banku**“ znamená priame alebo nepriame dcérske spoločnosti Citigroup Inc., vrátane súvisiacich pobočiek takejto dcérskej spoločnosti, ktoré vedú Účet alebo poskytujú Službu.
- 1.2 V prípade rozporu medzi podmienkami MAST a akýmkoľvek Miestnymi podmienkami, majú prednosť ustanovenia Miestnych podmienok; v prípade rozporu medzi podmienkami MAST alebo Miestnymi podmienkami a akoukoľvek zmluvou alebo inými podmienkami týkajúcimi sa Služieb (ďalej len „**Zmluva o poskytovaní Služieb**“), majú prednosť ustanovenia takejto Zmluvy o poskytovaní Služieb. Klient ďalej obdrží osobitné materiály, súvisiace so Službami (vrátane Príručiek pre Cash Management, užívateľských príručiek, školiacich materiálov a iných pokynov, týkajúcich sa Služieb), ktoré poskytnú bližšie informácie o Účtoch a Službách poskytovaných Bankou, vrátane pokynov pre ich otvorenie a používanie. Zmluvné strany sa dohodli, že budú konať v súlade s materiálmi týkajúcimi sa Služieb, ktoré môžu byť z času na čas aktualizované a budú poskytované Klientom prostredníctvom obvyklých komunikačných kanálov Banky.
- 1.3 Pojem „**Podmienky**“ používaný v tomto dokumente zahŕňa spoločne podmienky MAST, CDPC a akékoľvek aplikovateľné Miestne podmienky alebo Zmluvy o poskytovaní Služieb.

2. Authority

The Bank may rely on the authority of each person designated in writing or in a form acceptable to the Bank by the Customer to send Communications (as defined below) or perform any other action until the Bank has received written notice acceptable to it of any change from a duly authorized person and the Bank has had a reasonable time to act (after which time it may rely on the change).

3. Communications

- 3.1 The Customer and the Bank will comply with certain agreed security procedures (the "**Security Procedures**") designed to authenticate the Customer's log-on to the Bank's connectivity channels and to verify the origination of communications between Bank and Customer such as enquiries, data and other information exchanges, advices, transactional instructions, and account opening and maintenance instructions (each a "**Communication**").
- 3.2 The Customer agrees that (i) the Bank may act on Communications received in compliance with the Security Procedures; and (ii) the Customer will be bound by any Communication validated by the Bank according to the Security Procedures. Furthermore, the Bank is not obliged to do anything other than what is contained in the Security Procedures to establish the authority or identity of the Customer sending or receiving a Communication and may rely upon such authority and identity if the Bank complies with the Security Procedures. The Bank is not responsible for errors or omissions made by the Customer or the duplication of any Communication by the Customer and may act on any Communication by reference to a bank identification or account number only, even if a bank or account name is provided. The Bank has the right to refuse to act on any Communication where the Bank reasonably doubts the Communication's contents, authorization, origination, or compliance with the Security Procedures. The Bank will promptly notify the Customer (by telephone, if appropriate) if a Communication is not acted upon for any reason.

2. Oprávnenie

Banka sa môže spoliehať na oprávnenie každej osoby, ktorú Klient poverí písomne, alebo vo forme prijateľnej pre Banku na zasielanie Komunikácie (ako je tento pojem definovaný nižšie), alebo na vykonávanie akýchkoľvek iných úkonov dovtedy, pokiaľ Banka neobdrží pre ňu prijateľné písomné oznámenie o akejkoľvek zmene od riadne oprávnenej osoby a Banka bude mať dostatočný čas podľa toho konať (pričom po uplynutí tejto doby sa Banka môže spoliehať na túto zmenu).

3. Komunikácia

- 3.1 Klient, a Banka budú dodržiavať odsúhlasené bezpečnostné postupy (ďalej len "**Bezpečnostné Postupy**"), navrhnuté tak, aby overovali prihlásenie Klienta do komunikačných kanálov Banky a overovali komunikáciu medzi Bankou a Klientom, ktorá môže zahŕňať dopyty, výmenu dát a iných informácií, pokyny a inštrukcie na vykonanie transakcií a inštrukcie na otváranie a správu účtov (každá z nich ďalej len ako "**Komunikácia**").
- 3.2 Klient súhlasí s tým, že (i) Banka môže konať na základe Komunikácie, prijatej v súlade s Bezpečnostnými Postupmi; a (ii) Klient bude viazaný akoukoľvek Komunikáciou potvrdenou Bankou v súlade s Bezpečnostnými Postupmi. Zároveň, Banka nie je povinná vykonať nič iné okrem toho, čo je uvedené v Bezpečnostných Postupoch tak, aby autorizovala a identifikovala Klienta odosielajúceho alebo prijímajúceho Komunikáciu, pričom sa Banka môže spoliehať na takéto oprávnenie a totožnosť, ak Banka dodrží Bezpečnostné Postupy. Banka nie je zodpovedná za chyby alebo opomenutia spôsobené Klientom, alebo za duplicitu akejkoľvek Komunikácie vykonanej Klientom, pričom v súvislosti s akoukoľvek Komunikáciou môže Banka konať len na základe odkazu na identifikačné číslo banky, alebo číslo účtu a to aj v prípadoch, ak je poskytnutý názov banky a názov účtu. Banka má právo odmietnuť konať na základe akejkoľvek Komunikácie, pri ktorej má Banka dôvodné pochybnosti o jej obsahu, autorizácii, pôvode alebo dodržiavaní Bezpečnostných Postupov. Banka bezodkladne oznámi Klientovi (aj telefonicky, ak je to vhodné), ak z akéhokoľvek dôvodu nebude konať na základe Komunikácie.

- 3.3 If the Customer requests the Bank to recall, cancel, or amend a Communication, the Bank will use its reasonable efforts to comply and the Customer will be responsible for all costs, losses, and other related expenses.

4. Credits and Debits

- 4.1 The Bank is not obliged to make a credit to an Account before receipt by the Bank of a corresponding and final payment in cleared funds. If the Bank makes a credit before such receipt, the Bank may reverse all or part of the credit (including any interest thereon) and require repayment of an amount corresponding to such credit if there are insufficient funds in the Account.
- 4.2 The Bank may, but is not obliged to, debit an Account, whether based upon payment instructions from the Customer or in accordance with the Terms that might result in or increase a debit balance. If the total amount of debits to an Account at any time would exceed the immediately available funds credited to the Account, and any available credit lines that may be utilized for such purpose, the Bank may decide which debits it will make in whole or in part and in the order the Bank selects.
- 4.3 Unless otherwise provided in written agreement signed by the Bank and the Customer, the Bank may at any time cancel any extensions of credit with respect to any Account or Service. The Customer will transfer to the Bank on closure of an Account or otherwise on demand from the Bank sufficient immediately available funds to cover any debit balance on an Account or any other utilized extensions of credit and any interest, fees, and other amounts owed.

5. Checks and Payment Instruments

The Customer agrees to make reasonable efforts to avoid any fraud, loss, theft, misuse, or dishonor in respect of checks, payment instruments, and related materials. The Customer will promptly notify the Bank in writing of the loss or theft of any check or payment instrument and will return to the Bank or destroy any unused checks, payment instruments, and related materials when the relevant Account is closed.

- 3.3 Ak Klient žiada Banku o odvolanie, zrušenie alebo zmenu Komunikácie, Banka vyvinie primerané úsilie na splnenie tejto požiadavky, pričom Klient sa zaväzuje nahradiť Banke všetky náklady, straty a iné súvisiace výdavky.

4. Pripisovanie prostriedkov na účet a odpisovanie prostriedkov z účtu

- 4.1 Banka nie je povinná pripísať prostriedky na Účet skôr, ako obdrží príslušnú a konečnú úhradu peňažných prostriedkov platby. Ak Banka pripíše prostriedky ešte pred obdržaním takejto úhrady, Banka je oprávnená stornovať celú sumu takto pripísaných prostriedkov alebo ich časť (vrátane príslušných úrokov), a požadovať splatenie sumy, zodpovedajúcej sume takto pripísaných prostriedkov, ak je na Účte nedostatok peňažných prostriedkov.
- 4.2 Banka môže, avšak nie je povinná odpísať prostriedky z Účtu, či už na základe platobnej inštrukcie Klienta alebo v súlade s Podmienkami, ak by to malo za následok vznik debetného zostatku na Účte alebo jeho zvýšenie. Ak by úhrnná hodnota debetných operácií na Účte v akomkoľvek momente prekročila výšku okamžite disponibilných prostriedkov, pripísaných na Účet, alebo akýchkoľvek kreditných liniek, ktoré môžu byť použité na tento účel, Banka má právo rozhodnúť, ktoré debetné operácie vykoná a to úplne alebo čiastočne a v ňou zvolenom poradí.
- 4.3 Pokiaľ v písomnej zmluve, uzavretej medzi Bankou a Klientom nie je uvedené inak, môže Banka kedykoľvek zrušiť akýkoľvek poskytnutý úver, týkajúci sa akéhokoľvek Účtu alebo Služby. Pri zatváraní Účtu alebo inak na požiadanie Banky prevedie Klient Banke dostatočnú sumu okamžite disponibilných prostriedkov na vyrovnanie akéhokoľvek debetného zostatku na Účte alebo na akýchkoľvek iných využívaných úveroch, vrátane všetkých úrokov, poplatkov a iných dlžných súm.

5. Šeky a platobné nástroje

Klient súhlasí s tým, že vyvinie primerané úsilie na zamedzenie akéhokoľvek podvodu, straty, krádeže, zneužitia alebo znehodnotenia týkajúceho sa šekov, platobných nástrojov a súvisiacich materiálov. Klient bezodkladne písomne upovedomí Banku o strate či odcudžení šeku alebo platobného nástroja a po uzavretí príslušného Účtu vráti Banke všetky nepoužité šeky, platobné nástroje a s nimi spojené materiály, alebo tieto zničí.

6. Statements and Advices

The Bank will deliver or make statements and advices available electronically unless instructed otherwise by the Customer or electronic delivery is not recognized under applicable law. The Customer will notify the Bank in writing of anything incorrect in a statement or advice promptly and, in any case, within thirty (30) days (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) from the date on which the statement or advice is sent in writing or made available to the Customer. Nothing herein is intended to prevent the Customer from notifying the Bank of any errors or corrections beyond such time, provided that the Bank will not be responsible for any losses caused by such delay in notification.

7. Interest, Fees, and Other Amounts; Set-off; Right to Debit

- 7.1 The Customer will pay to the Bank all fees, interest, and other amounts that apply to the Accounts and Services.
- 7.2 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may modify any fees, interest rates, and other amounts at any time, subject to any legal requirement as to notice.
- 7.3 The Bank may reduce (whether by combination or unification of accounts, by set-off or otherwise) the amount of any obligation (whether matured or unmatured) in respect of any type of account, owed by the Bank to the Customer by the amount of any obligation (whether actual, contingent, matured, or unmatured) owed to the Bank by the Customer regardless of the place of payment or currency of any obligation.
- 7.4 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may debit any Account for fees, interest, or other amounts due to the Bank in respect to any type of account or obligation owed to the Bank until the Account is closed. The Bank may also debit any Account for credits made to the Account in error.

6. Výpisy a avíza

Banka doručí alebo sprístupní výpisy a avíza elektronickou cestou, pokiaľ Klient neurčí inak alebo pokiaľ elektronické doručenie nie je dovolené podľa príslušných právnych predpisov. Klient bezodkladne písomne upovedomí Banku o akejkolvek nezrovnalosti vo výpise alebo avíze, najneskôr však do tridsiatich (30) dní (alebo ak je táto lehota podľa kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov dlhšia, tak v takejto minimálnej požadovanej lehote), odo dňa, v ktorom je príslušný výpis alebo avízo odoslané Klientovi v písomnej forme, alebo je Klientovi sprístupnené. Nič z uvedeného nezabraňuje Klientovi, aby oznámil Banke akékoľvek chyby alebo opravy mimo tejto lehoty, pričom Banka nebude zodpovedná za žiadnu škodu, spôsobenú v dôsledku omeškania takéhoto oznámenia.

7. Úroky, Poplatky a iné sumy; Započítanie; Právo debetovať Účet

- 7.1 Klient uhradí Banke všetky poplatky, úroky a iné sumy, ktoré sa vzťahujú na Účty a Služby.
- 7.2 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, Banka môže kedykoľvek meniť akékoľvek poplatky, úrokové sadzby a iné sumy, za predpokladu splnenia všetkých zákonných požiadaviek, týkajúcich sa oznámenia o zmene.
- 7.3 Banka môže znížiť (či už kombináciou alebo zjednotením účtov, započítaním alebo iným spôsobom) sumu akéhokoľvek záväzku (či už splatného alebo nesplatného) Banky voči Klientovi v súvislosti s akýmkoľvek typom účtu, o sumu akéhokoľvek záväzku (či už skutočného, podmieneného, splatného alebo nesplatného), Klienta voči Banke a to bez ohľadu na miesto platby alebo menu akéhokoľvek záväzku.
- 7.4 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, Banka môže odpísať z akéhokoľvek Účtu poplatky, úroky alebo iné sumy, ktoré sú splatné Banke v súvislosti s akýmkoľvek typom účtu alebo záväzku voči Banke až do uzavretia takého Účtu. Banka môže tiež odpísať z akéhokoľvek Účtu akékoľvek sumy, pripísané na Účet omylom.

8. Taxes

- 8.1 All fees, interest, and other amounts are payable to the Bank without deduction for taxes (including any local tax equivalents) or amounts of a similar nature (including related interest and penalties) (“**Taxes**”), which are the responsibility of the Customer. If the Customer is required to deduct or withhold Taxes from any payment in accordance with applicable Government Requirements, the Customer will increase the payment to the Bank to the extent necessary so the Bank receives a sum equal to the sum the Bank would have received if no such deduction or withholding had been made. If any such Taxes are paid by the Bank or any of its affiliates, the Customer will promptly reimburse the Bank for such payment.
- 8.2 The Customer is responsible for all Taxes on earned interest and other payments made by the Bank to the Customer or on behalf of the Customer. If required by any applicable Government Requirement (as defined below), including, without limitation, the Foreign Account Tax Compliance Act (“**FATCA**”), the Bank will deduct or withhold for or on account of Taxes from any such payments to or on behalf the Customer. The Bank will timely pay the full amount withheld to the relevant governmental authority in accordance with such Government Requirement. The Bank will notify the Customer of any such withholding as soon as reasonably practicable.
- 8.3 The Customer will notify the Bank in writing within thirty (30) days of any change that causes any information or representation previously provided to the Bank on a tax form or tax certification to be incorrect (e.g., a change in the Customer’s country of residence or in its legal entity classification, or if it ceases to be or becomes a financial institution). The Customer further agrees to provide to the Bank a corrected tax form or tax certification (and any necessary supporting documentation).

8. Dane

- 8.1 Všetky poplatky, úroky a iné sumy sú splatné Banke bez odrátania daní (vrátane akýchkoľvek miestnych obdobných platieb) alebo súm podobnej povahy (vrátane súvisiacich úrokov alebo pokút) (ďalej len „**Dane**“), ktoré je povinný uhradiť Klient. Ak je Klient povinný odpočítať alebo zraziť Dane z akejkoľvek platby v súlade s platnými Právnymi Požiadavkami, Klient zvýši takúto platbu Banke v potrebnom rozsahu tak, aby Banka obdržala sumu rovnajúcu sa sume, ktorú by Banka získala, ak by takéto odpočítanie alebo zrážka neboli vykonané. Ak takéto Dane uhradí Banka, alebo ktorákoľvek z jej spriaznených osôb, Klient bezodkladne nahradí Banke takúto platbu.
- 8.2 Klient je zodpovedný za úhradu všetkých Daní z vyplatených úrokov a iných platieb, ktoré Banka uhradí Klientovi alebo v mene Klienta. Ak je to požadované akýmikoľvek príslušnými Právnymi Požiadavkami (ako je tento pojem definovaný nižšie), vrátane najmä Zákona o dodržiavaní daňových predpisov v súvislosti so zahraničnými účtami (the Foreign Account Tax Compliance Act (ďalej len „**FATCA**“)), Banka odpočíta alebo zrazí Dane alebo na účet Daní z akýchkoľvek takýchto platieb vykonaných v prospech alebo v mene Klienta. Banka včas uhradí celú zrazenú sumu príslušnému štátnemu orgánu v súlade s takýmito Právnymi Požiadavkami. Banka informuje Klienta o akejkoľvek takejto zrážke ihneď, ako to bude prakticky možné.
- 8.3 Klient je povinný oznámiť Banke písomne, najneskôr však do 30 dní akúkoľvek zmenu, ktorá má za následok, že akákoľvek informácia alebo vyhlásenie pôvodne poskytnuté Banke na daňovom formulári alebo na daňovom osvedčení sa stane nesprávnym (napr. zmena krajiny sídla Klienta alebo v klasifikácii jeho právneho subjektu, alebo ak prestane byť alebo sa stane finančnou inštitúciou). Klient sa ďalej zaväzuje poskytnúť Banke opravený daňový formulár alebo daňové osvedčenie (a akúkoľvek prípadnú potrebnú podpornú dokumentáciu).

9. Performance

- 9.1 The Bank will perform in good faith and with reasonable care, as determined in accordance with the standards and practices of the banking industry. In connection with its provision of Services, the Bank may use any Payment Facilitator, as defined in the CDPC, and Services are subject to the rules and regulations of any such Payment Facilitator.
- 9.2 Neither the Customer nor the Bank will have any liability for any special or punitive damages, indirect, incidental or consequential losses or damages, or any loss of profit, goodwill or business opportunity, whether or not the relevant loss or damage was foreseeable or contemplated, even if one party advised the other of the possibility of such loss or damage.
- 9.3 The Customer will indemnify, defend, and hold the Bank harmless from and against all third party claims, losses, damages, Taxes, penalties, and costs (including legal fees and expenses) (collectively "**Losses**") arising from Customer's holding Accounts and use of Services; provided that the foregoing shall not apply to any Losses to the extent the Losses result directly from the Bank's gross negligence, willful misconduct, or fraud. This indemnity shall survive termination of the Accounts and Services.
- 9.4 Any obligation of the Bank with respect to an Account or Service is subject to the Government Requirements of the country or territory in which the Account is held or the Service is provided and is payable solely by the direct or indirect subsidiary of Citigroup Inc. that holds the Account or provides the Service; provided, however, that if the Account is held or the Service is provided by a subsidiary that has branches, then such obligation is payable solely at the branch where the Account is held or the Service is provided with only the assets of such branch. The Bank is only obliged to make payments in respect of an Account or Service in the currency in which the Account is denominated at the time of such payment or as otherwise may be required by Government Requirement.

9. Práva a povinnosti

- 9.1 Banka bude plniť svoje záväzky v dobrej viere a s primeranou starostlivosťou, v súlade so štandardmi a zvyklosťami v bankovníctve. V súvislosti s poskytovaním Služieb môže Banka použiť akéhokoľvek Sprostredkovateľa platieb, ako je tento pojem definovaný v CDPC, pričom poskytovanie Služieb sa bude riadiť pravidlami a predpismi každého takéhoto Sprostredkovateľa platieb.
- 9.2 Klient ani Banka nebudú zodpovedať za žiadnu osobitnú ani trestnoprávnu škodu, nepriamu, náhodnú alebo následnú škodu alebo stratu ušlého zisku, dobrého mena alebo obchodnej príležitosti, bez ohľadu na to, či takáto škoda alebo strata bola predvídateľná alebo očakávaná a to ani v prípade, ak jedna strana upozorní druhú stranu na možnosť vzniku takejto straty alebo škody.
- 9.3 Klient odškodní, obháji a zbaví zodpovednosti Banku pred akýmikoľvek nárokmi tretích osôb, stratami, škodami, Daňami, pokutami a nákladmi (vrátane nákladov na právne zastupovanie) (ďalej spoločne ako „**škody**“) vyplývajúcimi z vedenia Účtov Klienta a z poskytovania Služieb Klientovi; pričom však vyššie uvedené sa nevzťahuje na žiadne škody, ktoré vznikli v priamom dôsledku hrubej nedbanlivosti Banky, úmyselného protiprávneho konania alebo podvodu na strane Banky. Tento záväzok odškodnenia pretrvá aj po zrušení Účtov a ukončení poskytovania Služieb.
- 9.4 Všetky záväzky Banky vo vzťahu k Účtu alebo Službe sa riadia Právnymi Požiadavkami krajiny alebo územia, kde je vedený Účet alebo kde sa poskytuje Služba a sú splatné výlučne zo strany priamej alebo nepriamej dcérskej spoločnosti Citigroup Inc., ktorá vedie tento Účet alebo poskytuje danú Službu; avšak v prípade, ak je Účet vedený, alebo Služba poskytovaná dcérskou spoločnosťou, ktorá má pobočky, potom takýto záväzok je splatný výlučne v pobočke, ktorá vedie takýto Účet alebo poskytuje danú Službu a to len s použitím aktív tejto pobočky. Banka je povinná vykonávať platby v súvislosti s Účtom alebo Službou len v mene, v ktorej je tento Účet vedený v čase takejto platby, pokiaľ príslušné Právne Požiadavky nestanovujú inak.

- 9.5 Neither the Customer nor the Bank will be responsible for any failure to perform any of its obligations with respect to any Account or Service (including, with respect to the Bank, a request for payment or transfer from an Account) if such performance would result in a breach by it, its related branches, affiliates, or the Payment Facilitators, of any Government Requirement or if its performance is prevented, hindered or delayed by a Force Majeure Event; in such case its obligations will be suspended for so long as the Force Majeure Event continues (and, in the case of the Bank, no other branch or affiliate will become liable). The Bank reserves the right to take any action or inaction in compliance with any Government Requirement or sanctions (including internal policy related thereto) which may include blocking, rejecting, suspending, screening, reporting, and/or refusing to conduct any transaction or other activity related to any Account or Service in order to comply with sanctions. **“Force Majeure Event”** means any event due to any cause beyond the control of the relevant party, such as restrictions on convertibility or transferability, requisitions, involuntary transfers, unavailability or acts or omissions of any Payment Facilitator, denial-of-service attacks, disruption of telecommunications, disruption of power or other essential services, computer viruses or other similar occurrences, sabotage, fire, flood, explosion, acts of God, sanctions, Government Requirement, civil commotion, strikes or industrial action of any kind, riots, insurrection, war or acts of government or similar institutions. **“Government Requirement”** means any applicable law or regulation; any requirement, decree, or directive of a legal, governmental, regulatory, or similar authority; or an agreement entered into by the Bank and any governmental authority or between two or more governmental authorities (such law, regulation, or authority may be domestic or foreign).
- 9.6 Without prejudice to any other provision in the Terms, Section 9 applies to all rights and obligations of the Customer and the Bank in connection with holding Accounts and providing Services, including, without limitation, any claims arising from breach of contract, tortious, or similar acts.
- 9.5 Klient ani Banka nebudú zodpovedať za nesplnenie akéhokoľvek ich záväzku vzťahujúceho sa na Účet alebo Službu (vrátane, pokiaľ ide o Banku v prípade žiadosti o vykonanie platby alebo prevodu z Účtu), ak by tým Klient alebo Banka, alebo ich príslušné pobočky, spriaznené osoby alebo Sprostredkovatelia platieb porušili Právne Požiadavky alebo ak by takémuto plneniu bránila, prekážala alebo ho zdržala Udalosť vyššej moci; v takom prípade budú ich záväzky po dobu trvania Udalosti vyššej moci odložené (a v prípade Banky neponesie zodpovednosť ani nijaká jej iná pobočka alebo spriaznená osoba). Banka si vyhradzuje právo vykonať alebo nevykonať akékoľvek úkony v súlade s akýmikoľvek Právnymi Požiadavkami alebo sankciami (vrátane súvisiacich vnútorných predpisov), ktoré môžu zahŕňať blokovanie, odmietnutie, pozastavenie, skríning, nahlásenie a/ alebo odmietnutie vykonania akejkoľvek transakcie alebo iného úkonu, súvisiaceho s akýmkoľvek Účtom alebo Službou s cieľom dodržiavať príslušné sankcie. **„Udalosť vyššej moci”** znamená udalosť, vyvolanú akoukoľvek príčinou, na ktorú nemá daná strana žiadny vplyv, napríklad obmedzenie vymeniteľnosti alebo prevoditeľnosti, konfiškácie, nedobrovoľné prevody, nedostupnosť alebo úkony alebo opomenutia zo strany Sprostredkovateľov platieb, útoky odopretia služby (denial-of-service attacks), narušenie telekomunikácií, prerušenie dodávky elektrickej energie alebo iných dôležitých služieb, počítačové vírusy alebo iné obdobné udalosti, sabotáž, požiar, záplavy, explózia, Vyššia moc, sankcie, Právne Požiadavky, občianske nepokoje, štrajky alebo akékoľvek protestné akcie zamestnancov, výtržnosti, povstanie, vojna alebo zásahy vlády alebo podobnej inštitúcie. **„Právne Požiadavky”** znamenajú príslušný právny predpis alebo nariadenie, akúkoľvek požiadavku, vyhlášku alebo smernicu vlády, regulačného úradu alebo obdobného úradu, prípadne zmluvu, uzavretú medzi Bankou a akýmkoľvek štátnym orgánom, prípadne medzi dvoma alebo viacerými štátnymi orgánmi (bez ohľadu na to, či sú také právne predpisy, nariadenia alebo štátne orgány domáce alebo zahraničné).
- 9.6 Bez ohľadu na iné ustanovenia Podmienok, sa tento článok 9 vzťahuje na všetky práva a povinnosti Klienta a Banky, týkajúce sa vedenia Účtov a poskytovania Služieb, vrátane najmä akýchkoľvek nárokov vzniknutých z porušenia zmluvy, protiprávneho konania alebo obdobných činov.

10. Term; Termination; Amendments

- 10.1 The Accounts and Services will remain in effect until terminated upon thirty (30) days' (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) prior written notice. In the event of a material breach by the other party or in accordance with a Government Requirement, termination may be exercised immediately.
- 10.2 On closure of an Account, the Bank will, subject to the Terms, pay to the Customer any final cleared funds standing to the credit of the Account (and any interest due) at the time the Account is closed. The parties agree that a judicial decision is not required to close an Account or terminate all or part of any Service.
- 10.3 These Terms may be amended from time to time by the Bank upon thirty (30) days' (or, if longer, the mandatory minimum period defined under applicable law) prior written notice or as otherwise agreed by the parties. Unless prohibited by local law or regulation and as explained in the corresponding notification, amendments will be deemed to be approved by the Customer if the Customer has not objected to the same in writing prior to the effective date. Should the Customer object to any amendments, the Customer may terminate the Account or Service without an increase to interest rates, fees, or other amounts prior to the effective date.

11. General

- 11.1 Neither party may assign or transfer any of its rights or obligations in connection with holding Accounts and providing Services without the other party's prior written consent, which will not be unreasonably withheld or delayed, provided that the Bank may make such an assignment or transfer to a branch or affiliate if it does not materially adversely affect the provision of Services to the Customer. The Bank will provide notice of any such assignment or transfer.
- 11.2 The Bank may engage third party service providers in connection with holding Accounts and providing Services.

10. Doba trvania zmluvy; Ukončenie zmluvy; Dodatky zmluvy

- 10.1 Účty a Služby zostanú v platnosti, pokiaľ nie sú ukončené na základe písomnej výpovede s tridsať (30) dňovou výpovednou lehotou (alebo ak je táto lehota podľa kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov dlhšia, tak v takejto minimálnej požadovanej lehote). V prípade závažného porušenia druhou stranou alebo v prípadoch stanovených Právnymi Požiadavkami sa ich ukončenie môže uplatniť s okamžitou účinnosťou.
- 10.2 Po uzavretí Účtu Banka v súlade s Podmienkami vyplatí Klientovi konečný kreditný zostatok na Účte po zaúčtovaní všetkých platieb (vrátane všetkých splatných úrokov) v stave ku dňu zrušenia Účtu. Strany sa dohodli, že súdne rozhodnutie nie je potrebné k tomu, aby bol Účet uzavretý alebo aby bola ukončená akákoľvek Služba alebo jej časť.
- 10.3 Tieto Podmienky môže Banka z času na čas zmeniť alebo doplniť na základe predchádzajúceho oznámenia tridsať (30) dní vopred (alebo ak je táto lehota podľa kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov dlhšia, tak v takejto minimálnej požadovanej lehote), ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Pokiaľ to miestne právne predpisy nezakazujú a v súlade s vysvetlením v príslušnom oznámení, zmeny a doplnky sa budú považovať za schválené zo strany Klienta, ak Klient nedoručí Banke svoj písomný nesúhlas najneskôr pred dátumom ich účinnosti. V prípade, že Klient nesúhlasí s akýmikoľvek zmenami alebo doplnkami, môže zrušiť Účet alebo vypovedať Službu bez zvýšenia úrokových sadzieb, poplatkov alebo iných súm pred dátumom ich účinnosti.

11. Všeobecné ustanovenia

- 11.1 Žiadna zmluvná strana nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, ktorý sa nemá bezdôvodne odmietnuť alebo odkladať, postúpiť ani previesť nijaké zo svojich práv alebo povinností súvisiacich s vedením Účtov a poskytovaním Služieb, pričom však Banka môže tieto práva a povinnosti postúpiť alebo previesť na svoju pobočku, dcérsku spoločnosť alebo spriaznenú osobu, ak tým podstatne nepriaznivo neovplyvní poskytovanie Služieb Klientovi. Banka oznámi každé takéto postúpenie alebo prevod.
- 11.2 Banka môže v súvislosti s vedením Účtov a poskytovaním Služieb použiť externých poskytovateľov služieb.

- 11.3 If any provision of the Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable under any applicable law, the remaining provisions of the Terms will remain in full force and effect (as will that provision under any other law).
- 11.4 No failure or delay of a party in exercising any right or remedy under the Terms will constitute a waiver of that right. Any waiver of any right will be limited to the specific instance.
- 11.5 The parties consent to telephonic or electronic monitoring or recording (including audio and video) for security and quality of service purposes and agree that either party may produce telephonic or electronic recordings or computer records as evidence in any proceedings brought in connection with the Terms.
- 11.6 Written notice will be effective (i) if delivered to the Customer's business address specified in the Account opening form or to the Bank's address on the most recent statement for the relevant Account or (ii) if sent to such other address as one party may notify the other party in writing, including an address for notices to be sent electronically. Notices will be in English unless otherwise agreed or required by applicable law or regulation.
- 11.7 Unless otherwise provided, when "written," "writing" and words of similar meaning are used in the Terms and any Service-related materials, they refer to both paper and electronic forms such as e-mails, faxes, digital images and copies, electronic notices capable of being stored and printed, and similar electronic versions. To the extent permitted under applicable law or regulation, signatures may be made and delivered electronically, whether digitally or otherwise, which shall have the same legal validity and enforceability as a manually executed signatures and are binding on all parties. The party may rely on electronic forms of documents subject to any applicable Government Requirements.
- 11.3 Ak je podľa akéhokoľvek príslušného právneho poriadku nejaké ustanovenie Podmienok protizákonné, neplatné alebo nevymáhateľné alebo sa takým stane, zachovávajú si ostatné ustanovenia Podmienok plnú platnosť a účinnosť (rovnako, ako bude podľa akéhokoľvek iného právneho poriadku plne platné a účinné aj toto ustanovenie).
- 11.4 Skutočnosť, že zmluvná strana neuplatní alebo oneskorene uplatní právo alebo opravný prostriedok podľa Podmienok neznamená, že sa tohto práva vzdáva. Vzdanie sa práva sa bude vždy vzťahovať len na konkrétny prípad.
- 11.5 Zmluvné strany súhlasia s telefonickým alebo elektronickým monitorovaním alebo zaznamenávaním (vrátane zvukových a obrazových záznamov) za účelom zabezpečenia bezpečnosti a kvality služieb pričom súhlasia, že každá strana môže predložiť telefonické či elektronické nahrávky alebo počítačové záznamy ako dôkazový materiál v akýchkoľvek konaniach, vedených v súvislosti s Podmienkami.
- 11.6 Písomné oznámenie nadobudne účinnosť (i) ak bude doručené na adresu sídla spoločnosti Klienta, uvedenú v Žiadosti o otvorenie účtu alebo na adresu Banky, uvedenú na poslednom výpise z príslušného Účtu, alebo (ii) ak bude doručené na inú adresu, ktorú jedna zo strán oznámi druhej strane písomne, vrátane adresy pre oznámenia, ktoré sa majú zasielať elektronicky. Oznámenia budú zasielané v angličtine, pokiaľ nie je dohodnuté inak, alebo pokiaľ príslušné právne predpisy nestanovujú inak.
- 11.7 Pokiaľ nie je uvedené inak, v prípade použitia slov „písomný“, „písomne“ alebo slov s podobným významom v Podmienkach a akýchkoľvek materiáloch týkajúcich sa poskytovania Služieb, tieto výrazy znamenajú tlačенú aj elektronickú formu, ako sú napríklad e-mail, faxy, digitálne obrázky a kópie, elektronické oznámenia, ktoré možno ukladať a vytlačiť, prípadne iné podobné elektronické verzie. V rozsahu dovolenom príslušnými právnymi predpismi môžu byť podpisy vyhotovené a doručené elektronicky, či už digitálne alebo iným spôsobom, a ktoré budú mať rovnakú právnu platnosť a vymáhateľnosť ako ručne vyhotovené podpisy a ktoré budú záväzné pre všetky strany. Zmluvná strana sa môže spoľahnúť na elektronické formy dokumentov, v súlade s príslušnými ustanoveniami Právnych Požiadaviek.

- 11.8 The Bank may provide the Customer access to web sites, hardware, software and/or intellectual property owned by the Bank, its third party service providers and licensors (“**Bank Materials**”) in connection with the Accounts and Services. The Bank and such third parties retain ownership of all rights in and to Bank Materials, and the Customer agrees (i) to use them only for the purposes of accessing Accounts, delivering Communications and receiving Services while the Terms are in effect and (ii) not to sell, transfer, sublicense or reverse engineer Bank Materials or remove any proprietary notices, labels or marks from any Bank Materials.
- 11.9 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may make any currency conversion using exchange rates that are reasonable in the relevant market at the time and for the size and type of the transaction.
- 11.10 The Customer will provide to the Bank, and the Bank may rely on, all documents and other information (including, without limitation, identification information) reasonably requested by the Bank in relation to any Account or Service and will promptly notify the Bank of any change to such documents and other information. The Bank may also rely on documents and other information provided by Customers’ third parties in relation to any Account or Service.
- 11.11 Each party represents and warrants to the other party that (i) it has obtained and is in compliance with all necessary and appropriate consents, approvals, and authorizations for the purposes of its entry into and performance of the Terms, (ii) its entry into and performance of the Terms is for legitimate purposes and in connection with commercial activity; (iii) its entry into and performance of the Terms will not violate any applicable Government Requirement; and (iv) it will make its own assessment of, and be responsible for, the legal, regulatory, tax (including reporting and withholding), and accounting consequences associated with Accounts and Services.
- 11.8 Banka môže v súvislosti s vedením Účtov a poskytovaním Služieb poskytnúť Klientovi prístup k webovým stránkam, hardvéru, softvéru a/ alebo duševnému vlastníctvu Banky, jej externých poskytovateľov služieb a poskytovateľov licencií (ďalej len „**Bankové materiály**“). Banka a takéto tretie strany zostávajú vlastníčkmi všetkých práv k Bankovým materiálom, pričom sa Klient zaväzuje, že (i) ich bude používať iba na účely prístupu k Účtom, zasielania Komunikácie a prijímania Služieb počas platnosti Podmienok a (ii) nebude predávať, prevádzať, sub-licencovať ani spätne analyzovať Bankové materiály ani odstraňovať akékoľvek oznámenia o vlastníctve, štítky alebo značky z akýchkoľvek Bankových materiálov..
- 11.9 Pokiaľ nie je dohodnuté písomne inak, Banka môže urobiť akúkoľvek menovú konverziu s použitím výmenných kurzov, ktoré sú dostupné na príslušnom trhu s ohľadom na čas, rozsah a typ transakcie.
- 11.10 Klient poskytne Banke všetky dokumenty a ďalšie informácie (vrátane, bez obmedzenia, identifikačných informácií), ktoré Banka odôvodnene požaduje v súvislosti s akýmkoľvek Účtom alebo Službou, pričom Banka sa na tieto dokumenty a informácie môže spoliehať, a zároveň bude Banku bezodkladne informovať o akejkoľvek zmene týkajúcej sa poskytnutých dokumentov a informácií. Banka sa môže tiež spoliehať na dokumenty a iné informácie poskytnuté tretími stranami Klienta v súvislosti s akýmkoľvek Účtom alebo Službou.
- 11.11 Každá strana vyhlasuje a zaručuje druhej strane, že (i) získala a dodržiava všetky potrebné a príslušné súhlasy, povolenia a oprávnenia pre účely uzavretia a plnenia Podmienok, (ii) uzavretie a plnenie Podmienok z jej strany je vykonávané na legitímne účely a v súvislosti s obchodnou činnosťou; (iii) uzavretie a plnenie Podmienok z jej strany neporuší žiadne príslušné Právne Požiadavky; a (iv) vykoná vlastné zhodnotenie právnych, regulačných, daňových (vrátane podávania výkazov a vykonávania zrážok) a účtovných dôsledkov, spojených s Účtami a Službami a bude za ne zodpovedať.

12. Law; Jurisdiction; Immunity

- 12.1 In relation to any Account or Service, the Terms are governed by the law of the country or territory in which that Account is held or Service is provided, unless, in relation to Services, otherwise provided in a Service Agreement.
- 12.2 The courts of the city listed in the Bank's address in Account opening documentation will have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the Bank holding Accounts and providing Services.
- 12.3 Each of the Customer and the Bank waives to the fullest extent permissible all immunities, whether sovereign or otherwise, it may have, including, without limitation, immunity from legal proceedings, immunity from execution of any judgment and immunity in respect of any form of relief that may be granted against it.

12. Rozhodné právo; Súdna príslušnosť; Imunita

- 12.1 V súvislosti s Účtom alebo Službou sa Podmienky riadia právom krajiny alebo územia, kde je vedený Účet alebo kde je poskytovaná Služba, pokiaľ v súvislosti so Službami nie je v Zmluve o poskytovaní služieb uvedené inak.
- 12.2 Súdny sídlia v meste, uvedenom v adrese Banky v dokumentácii o otvorení Účtu budú mať výlučnú právomoc na riešenie akýchkoľvek sporov, ktoré vzniknú z alebo v súvislosti s vedením Účtov a poskytovaním Služieb zo strany Banky.
- 12.3 Klient aj Banka sa v maximálne dovolenom rozsahu vzdávajú práva na úplnú, prípadne inú imunitu, ktorou môžu disponovať, okrem iného aj vrátane imunity pred právnymi konaniami, imunity pred vykonaním akéhokoľvek rozsudku a imunity v súvislosti s akoukoľvek formou úľavy, ktorá im môže byť udelená.